

## PL Instrukcja użytkowania

**Zestaw startowy do termostatów do grzejników**

Nr zam. 2269125

**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt służy do elektronicznego sterowania jednym lub kilkoma zaworami grzejnikowymi.

W skład zestawu wchodzi brama i termostat grzejnikowy. Na bramie może pracować do 10 termostatów grzejnikowych (nr zamówienia Conrad 2269126). Ponadto w bramie można zastosować do 20 styków drzwiowych/okiennych (brak w zestawie, nr zamówienia Conrad 2269124).

Obsługa lub programowanie odbywa się za pomocą aplikacji „**Smart Life – Smart Living**”. Do korzystania z niej wymagane jest założenie darmowego konta. Musi ono zostać utworzone podczas pierwszej konfiguracji aplikacji.

Dodatkowo każdy termostat grzejnikowy może być również obsługiwany lub programowany ręcznie na urządzeniu.

Zasilanie bramy jest dostarczane przez gniazdo sieciowe, do którego jest ona podłączona.

Termostat grzejnikowy jest zasilany dwiema bateriami AA/Mignon.

Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji produktu nie można w żaden sposób przebudowywać i/lub zmieniać. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż opisane może on ulec uszkodzeniu. Niewłaściwe użytkowanie może ponadto spowodować zagrożenia, takie jak zwarcie, pożar, porażenie prądem itp. Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania. Produkt można przekazywać osobom trzecim wyłącznie z załączoną instrukcją obsługi.

Produkt jest zgodny z obowiązującymi krajowymi i europejskimi wymogami prawnymi. Wszystkie zawarte w instrukcji obsługi nazwy firm i produktów są znakami towarowymi należącymi do ich właścicieli. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Android™ jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Google LLC.

**Zakres dostawy**

- Bramka
- 2 termostatów do grzejników
- 4 baterie AA
- Różne adaptory zaworowe (Danfoss RAVL, RA, RAV z trzpieniem, pierścień nośny, 4 przekładki)
- Instrukcja obsługi

**Aktualne instrukcje użytkowania**

Pobierz aktualne instrukcje użytkowania za pomocą łącza [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) lub przeskanuj widoczny kod QR. Należy przestrzegać instrukcji przedstawionych na stronie internetowej.

**Objaśnienie symboli**

Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany, gdy istnieje ryzyko dla zdrowia, np. na skutek porażenia prądem.



Ten symbol oznacza szczególne zagrożenia związane z obsługą i korzystaniem z produktu.



Symbol strzałki oznacza specjalne uwagi i wskazówki dotyczące obsługi.

**Zasady bezpieczeństwa**

Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za obrażenia oraz szkody spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa i informacji dotyczących prawidłowego użytkowania zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Poza tym w takich przypadkach wygasa rękojnia/gwarancja.

**a) Bramka**

- Budowa produktu jest zgodna z klasą ochronności II. Do zasilania urządzenia można używać wyłącznie jednego, odpowiedniego gniazda wtykowego publicznej sieci zaopatrzenia.

- Jeśli produkt jest uszkodzony, nie należy go dotykać; stwarza to bowiem poważne zagrożenie życia na skutek porażenia prądem!

Najpierw należy odłączyć zasilanie od wszystkich biegunów gniazdka, do którego podłączony jest zasilacz wtykowy (np. poprzez bezpiecznik samoczynny lub wyjęcie bezpiecznika. Następnie wyłączyć odpowiedni wyłącznik różnicowo-prądowy). Następnie wyciągnij zasilacz z gniazdka sieciowego i dostarcz produkt do specjalistycznego warsztatu.

- Przed każdym użyciem produktu należy sprawdzić, czy nie został on uszkodzony!
- W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń NIE podłączaj produktu do napięcia sieciowego! Istnieje zagrożenie dla życia!

- Produkt nadaje się do użytkowania wyłącznie w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Nie może stać się wilgotny ani się zamoczyć, nigdy nie wolno go dotykać mokrymi rękoma!

Istnieje niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem!

**b) Baterie/akumulatory**

- Baterie/akumulatory nie mogą znaleźć się w rękach dzieci.

- Nie pozwól, aby baterie/akumulatory leżały w widocznym miejscu, gdyż istnieje niebezpieczeństwo, że mogą zostać połknięte przez dzieci lub zwierzęta domowe. W przypadku połknięcia należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Istnieje zagrożenie dla życia!

- Nieszczelne lub uszkodzone baterie/akumulatory mogą spowodować przy dotknięciu poparzenia chemiczne skóry. Z tego względu w takim przypadku należy używać odpowiednich rękawic ochronnych.

- Baterie/akumulatory należy wkładać zgodnie z właściwą polaryzacją (uważaj na znaki Plus/+ i Minus/-).

- Baterii/akumulatorów nie należy nigdy zwierać, rozbiierać ani wrzucać do ognia. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!

- Zwykłych baterii jednorazowych nie należy ładować. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu! Należy ładować wyłącznie ładowalne baterie/akumulatory przeznaczone do tego celu, używając przy tym odpowiedniej ładowarki.

- Wymieniaj puste baterie/akumulatory na nowe lub usuwaj zużyte tak szybko, jak to możliwe. Puste baterie/akumulatory mogą wyciec i uszkodzić urządzenie!

- Baterie/akumulatory należy wyjąć, gdy produkt nie jest użytkowany (np. podczas składowania). W przeciwnym razie istnieje ryzyko wycieku z baterii/akumulatorów, co może spowodować uszkodzenie produktu. Utrata gwarancji/rękojmi!

- Należy zawsze wymieniać całe komplet baterii/akumulatorów, wykorzystywać baterie/akumulatory wyłącznie tego samego typu / od tego samego producenta i o takim samym stanie naładowania (nie można łączyć pełnych baterii/akumulatorów z półpełnymi lub pustymi bateriami/akumulatorami).

- Nie należy równocześnie używać baterii i akumulatorów. Użyj baterii lub akumulatorów.

- Prawidłowy sposób utylizacji baterii i akumulatorów został opisany w rozdziale „Utylizacja”.

**c) Informacje ogólne**

- Produkt nie jest zabawką. Przechowuj go w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

- Dopilnuj, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.

- Produkt nadaje się tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń, nie może być ani wilgotny, ani mokry.

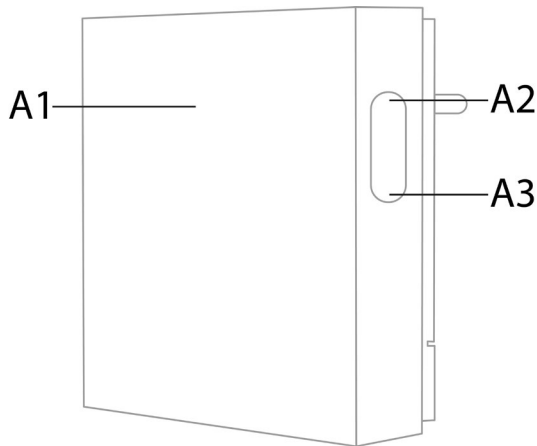
- Należy chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, silnymi wstrząsami, wysoką wilgotnością, wilgocią, łatwopalnymi gazami, parą i rozpuszczalnikami.

- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upuszczenie produktu spowodują jego uszkodzenie.

- W przypadku jakichkolwiek pytań, na które nie możesz znaleźć odpowiedzi w niniejszej instrukcji, prosimy o kontakt z nami lub innym specjalistą.

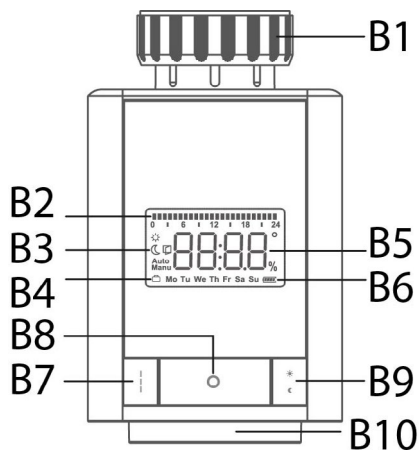
## Przegląd produktu

### a) Bramka



- A1** Diody LED statusu:  
Zielona dioda LED – nieużywana.  
Niebieska dioda LED miga powoli – brak połączenia sieciowego.  
Niebieska dioda LED miga szybko – brama jest w trybie połączenia WLAN.  
Czerwona dioda LED świeci się na stałe – wyjście bramy jest włączone.  
Czerwona dioda LED miga powoli – wyjście bramy jest wyłączone.
- A2** przycisk połączenia:  
Krótkie naciśnięcie – wejście/wyjście z trybu połączenia RF.  
Długie naciśnięcie – resetowanie do ustawień fabrycznych.
- A3** przycisk ustawień:  
Krótkie naciśnięcie – włączenie/wyłączenie wyjścia przekaźnikowego.  
Długie naciśnięcie – wprowadzenie trybu WLAN EZ.

### b) Głowica termostatyczna



- B1** Siłownik zaworu  
**B2** Wskazania na wyświetlaczu dla trybu programowania tygodniowego  
**B3** Symbole na wyświetlaczu dla: trybu ręcznego/automatycznego; Funkcja okna; trybu komfortu / oszczędzania energii  
**B4** Symbol na dla trybu tygodniowego / urlopu  
**B5** Wskazania na wyświetlaczu dla daty/temperatury  
**B6** Symbol statusu baterii na wyświetlaczu:  
▬ ≥ 80%; ▬ ≥ 60%; ▬ ≥ 40%; ▬ ≥ 20%; ▬ ≤ 20%  
**B7** Przycisk „Menu”  
**B8** Przycisk potwierdzenia  
**B9** Przycisk trybu komfortowego / Przycisk oszczędzania energii  
**B10** Pokrętko do regulacji i nawigacji

## Podłączenie i uruchomienie bramy

- Po pierwsze, jeśli zasilacz nie jest jeszcze zamontowany na bramie, należy włożyć go w odpowiedni otwór pod kątem 45°.
  - Następnie obróć adapter w lewo lub w prawo o 45°, aż zostanie zablokowany.
- Zasilacz można włożyć do bramy w 2 różnych pozycjach i przekręcić w lewo lub w prawo. W ten sposób można zawsze optymalnie obsługiwać bramę w gnieździe sieciowym, aby nie blokować innych urządzeń.
- Teraz należy podłączyć bramę dożądanego gniazdka sieciowego.
- Konfiguracja bramy odbywa się od tego momentu w aplikacji „Smart Life – Smart Living”. Zapoznaj się z instrukcją obsługi aplikacji.

## Uruchomienie i montaż termostatu grzejnikowego

### a) Wkładanie baterii

- Wysuń pokrywę komory baterii na spodniej stronie termostatu grzejnika w kierunku siłownika zaworu (**B1**).
- Włóż dwie baterie AA/Mignon o odpowiedniej polaryzacji (zwróć uwagę na plus/+ i minus/-, patrz etykieta obok komory baterii).
- Zamknij ponownie komorę baterii.

### b) Ustawianie daty i godziny

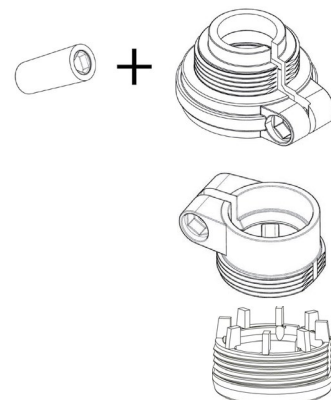
- Po włożeniu baterii należy najpierw ustawić aktualną datę i godzinę. Poczekaj, aż system się uruchomi. Data i godzina mogą być również ustawiane w czasie, gdy silnik przesuwaw siłownik zaworu do pozycji montażowej.
- Na ekranie wyświetlany jest rok (**B5**). Za pomocą pokrętki ustaw właściwy rok (**B10**) i naciśnij przycisk potwierdzenia (**B8**).
  - Na wyświetlaczu (**B5**) pojawi się miesiąc (ustawiany pokrętkiem (**B10**)). Ustaw i naciśnij przycisk potwierdzenia (**B8**).
  - Na wyświetlaczu (**B5**) pojawi się dzień (ustawiany pokrętkiem (**B10**)). Ustaw i naciśnij przycisk potwierdzenia (**B8**).
  - Na wyświetlaczu (**B5**) pojawią się godziny (ustawiane pokrętkiem (**B10**)). Ustaw i naciśnij przycisk potwierdzenia (**B8**).
  - Na wyświetlaczu (**B5**) pojawią się minuty (ustawiane pokrętkiem (**B10**)). Ustaw i naciśnij przycisk potwierdzenia (**B8**).
  - Po zakończeniu ustawiania daty i godziny, jeśli silnik nadal pracuje, może się zdarzyć, że na wyświetlaczu „InS” pojawi się na przemian „n” i „π”.
  - Poczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „AdA”, wtedy termostat grzejnikowy jest gotowy do montażu.

### c) Montaż termostatu grzejnikowego

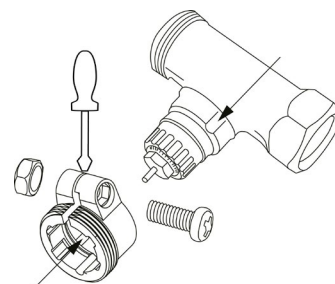
- Po zamontowaniu termostatu grzejnikowego obieg wody grzewczej nie jest otwarty. W związku z tym nie jest konieczne odprowadzanie wody w systemie grzewczym.
- Najpierw przekręć stary termostat do góry (pełna moc grzewcza).
  - Zdejmij stary termostat z grzejnika. W zależności od tego, jak mocno jest on osadzony (np. pomalowany farbą), konieczny może się okazać klucz nastawny do rur.
- Nie należy stosować przy tym siły.
- W zależności od zaworu grzejnikowego może być wymagany jeden z dostarczonych adapterów.
- W przypadku modeli Heimeier, Junkers Landys+Gyr, MNG, Honeywell i Braukmann (wymiar gwintu M30 x 1,5 mm) nie jest wymagany żaden adapter.
- Danfoss RAV (dołączony sworznieł musi być połączony z popychaczem zaworu grzejnikowego).

Danfoss RA

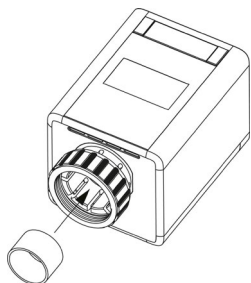
Danfoss RAVL



- Jeżeli potrzebny jest adapter, należy go zamontować na zaworze grzejnikowym (w zależności od adaptera na sworznieł zaworowym musi być następnie przymocowany mały plastikowy trzpień).
- Podczas montażu należy upewnić się, że sworznieł wewnątrz adaptera (dolna strzałka na rysunku) są ustawione w jednej linii z wycięciami na zaworze (górną strzałka). Upewnij się, że adapter prawidłowo się włącza.



- W razie potrzeby, przed zainstalowaniem termostatu grzejnikowego, należy włożyć dostarczony pierścień podtrzymujący do kołnierza, aby poprawić stabilność.

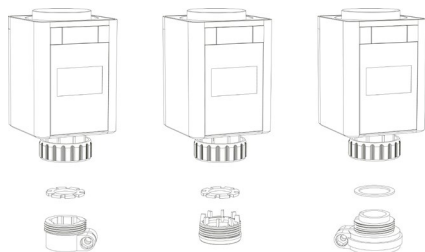


- Następnie należy przykręcić pierścień łączący do adaptera lub zaworu grzejnikowego.
- ➔ Nie należy używać żadnych narzędzi, a jedynie ręcznie przykręcić pierścień łączący.
- Normalnie po zamontowaniu wyświetlacz nadal pokazuje „AdA”.
- Naciśnij przycisk potwierdzenia (B8), następnie wyświetlacz pokaże „AdA” na przemian z „u” i „l”, a silnik zaczyna się poruszać.
- Urządzenie sprawdza teraz, czy jest prawidłowo zamontowane na zaworze grzejnikowym.
- W przypadku wystąpienia problemu na wyświetlaczu pojawia się kod błędny „F1”, „F2”, „F3” lub „F4”. Jeśli wszystko działa prawidłowo, urządzenie przejdzie w normalny tryb wyświetlania.

- F1** Zawór jest napędzany zbyt wolno, sprawdź, czy zawór nie jest zablokowany.
- F2** Zasięg działania jest zbyt szeroki. Sprawdź, czy zawór grzejnikowy jest prawidłowo zainstalowany i czy pierścień łączący jest prawidłowo dokręcony.
- F3** Zakres ustawień jest zbyt mały. Sprawdź, czy zawór grzejnikowy nie jest zakleszczony, zablokowany lub czy opór zaworu grzejnikowego nie jest zbyt duży.
- F4** Zawór grzejnikowy nie jest zainstalowany.

W przypadku pojawiania się komunikatów o błędzie **F1** i **F2** należy wyjąć baterie i uruchomić proces ustawiania ponownie. Ewentualnie należy sprawdzić termostat, używając innych baterii.

W przypadku pojawiania się komunikatów o błędzie **F3** i **F4** należy włożyć pierścień oporowy (patrz poprzednia ilustracja) albo przekładkę dystansową (0,5 mm lub 1 mm lub dwie połączone 1,5 mm) pomiędzy nakrętkę napędu zaworu (**B1**) a dany adapter RA (patrz następną ilustrację).



#### d) Zastosowanie / zaawansowana konfiguracja

Konfiguracja termostatu grzejnikowego w połączeniu z bramą odbywa się od tego momentu w aplikacji „Smart Life – Smart Living”. Zapoznaj się z instrukcją obsługi aplikacji.

Jeśli chcesz korzystać z termostatu grzejnikowego bez bramy i aplikacji, możesz zastosować ręczną konfigurację w instrukcji obsługi termostatu grzejnikowego.

#### Resetowanie do ustawień fabrycznych (brama)

Aby zresetować produkt do ustawień fabrycznych, należy postępować w następujący sposób.

- Podłącz produkt do źródła zasilania i odczekaj do zakończenia procedury rozruchowej.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia (**A2**) przez ponad 5 sekund, aż czerwona dioda LED zacznie migać. Następnie zwolnij przycisk.
- W ten sposób produkt zostanie przywrócony do ustawień fabrycznych.

➔ Aby zresetować termostat grzejnikowy, należy zapoznać się z oddzielną instrukcją dotyczącą termostatu grzejnikowego.

#### Pielęgnacja i czyszczenie



Nie stosuj agresywnych detergentów, alkoholu ani innych rozpuszczalników chemicznych, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie obudowy, a nawet ograniczyć funkcjonalność produktu.

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć bramę od zasilania.
- Do czyszczenia produktu używaj suchej, niestrzępiącej się ściereczki.

## Utylizacja

### a) Produkt



Nie należy mieszać odpadów elektrycznych i elektronicznych z odpadami z gospodarstw domowych.



Produkt należy utylizować po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Wyjmij wszystkie włożone baterie/akumulatory i wyrzuć je oddzielnie od produktu.

### b) Baterie i akumulatory

Konsument jest prawnie zobowiązany (rozporządzenie dotyczące baterii) do zwrotu wszystkich zużytych baterii/akumulatorów. Wyrzucanie baterii z odpadami domowymi jest zabronione.



Baterie/akumulatory zawierające szkodliwe substancje są oznaczone zamieszczonym obok symbolem, który wskazuje na zakaz ich utylizacji z odpadami gospodarstwa domowego. Oznaczenia metali ciężkich: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (oznaczenia znajdują się na bateriach/akumulatorach np. pod ikoną kosza na śmieci po lewej stronie).

Zużyte baterie/akumulatory można także oddawać do nieodpłatnych gminnych punktów zbiorczych, do sklepów producenta lub we wszystkich punktach, gdzie sprzedawane są baterie.

W ten sposób użytkownik spełnia wymogi prawne i ma swój wkład w ochronę środowiska.

## Deklaracja zgodności (DOC)

My, Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, deklarujemy, że produkt ten jest zgodny z postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE.

➔ Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Wybierz język, klikając symbol flagi, i wprowadź numer katalogowy produktu w polu wyszukiwania; następnie możesz pobrać deklarację zgodności UE w formacie PDF.

## Dane techniczne

### a) Branka

Napięcie robocze.....	90–250 V/AC, 50/60 Hz
Pobór prądu.....	maks. 150 mA
WLAN.....	IEEE802.11b/g/n, 2,4 GHz
Częstotliwość transmisji.....	868 MHz
Zasięg.....	≤ 50 m (w otwartym otoczeniu)
Zakres częstotliwości / moc transmisji.....	2,412–2,484 GHz/maks. 16 dBm
Obsługiwane systemy operacyjne.....	Android™ 5.0 lub nowszy; Apple iOS 9 lub nowszy
Wymiary (szer. x wys. x gł.).....	ok. 82 x 85 x 70 mm (z wtyczką)
Waga.....	ok. 125 g
Warunki pracy/przechowywania.....	od 0 °C do +55 °C, ≤ 80% wilg. wzgl. powietrza (bez kondensacji)

### b) Termostat grzejnikowy

Zasilanie.....	2 baterie AA
Pobór prądu.....	maks. 120 mA
Częstotliwość transmisji.....	868 MHz
Zasięg.....	≤ 80 m (w otwartym otoczeniu)
Zakres częstotliwości / moc transmisji.....	865,2 ~ 868,4 MHz/+7 dBm
Stopień ochrony.....	IP20
Wymiary (szer. x wys. x gł.).....	ok. 59 x 58 x 100 mm
Waga.....	ok. 144 g (bez baterii)
Warunki pracy/przechowywania.....	od 0 °C do +55 °C, ≤ 80% wilg. wzgl. powietrza (bez kondensacji)

To publikacja została opublikowana przez Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, Niemcy ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Wszelkie prawa odnośnie tego tłumaczenia są zastrzeżone. Reprodukowanie w jakiegokolwiek formie, kopiowanie, tworzenie mikrofilmów lub przechowywanie za pomocą urządzeń elektronicznych do przetwarzania danych jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Powielanie w całości lub w części jest zabronione. Publikacja ta odpowiada stanowi technicznemu urządzeń w chwili druku.

© Copyright 2022 by Conrad Electronic SE.

\*2269125\_v4\_0122\_02\_dm\_mh\_PL